



ووٹ ڈالنے کے لیے رجسٹر کریں:

Register to vote:

<http://www.nycfcfb.info/nyc-votes/registering/>

Health

اپم ریکارڈ کا دفتر (Office of Vital Records)
125 Worth Street, CN-4, Room 133
New York, N.Y. 10013-4090

ہدایات اور قابل اطلاق فیس ذیل میں اور صفحہ 3 اور 4 پر دیکھیں
SEE INSTRUCTIONS AND
APPLICABLE FEES BELOW AND
ON PAGES 3 AND 4

سند ولادت کی درخواست

BIRTH CERTIFICATE APPLICATION

براہ کرم جلی حروف میں صاف صاف لکھیں اور اپنی کوشش کی حد تک زیادہ سے زیادہ معلومات انگریزی میں پُر کریں۔ دوسری زبانوں میں جمع کرانی گئی درخواستوں پر کارروائی کرنے میں زیادہ وقت لگ سکتا ہے۔

(Please print clearly and fill out as much information in English as you can. Forms submitted in other languages might take longer to process.)

1. سند ولادت پر آخری نام / LAST NAME ON BIRTH CERTIFICATE		2. پہلا نام / FIRST NAME		3. <input type="radio"/> عورت / FEMALE <input type="radio"/> مرد / MALE	
4. اگر آپ کو صحیح تاریخ پیدائش معلوم ہے / IF YOU KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH		b4. اگر آپ کو صحیح تاریخ پیدائش معلوم نہیں ہے / IF YOU DON'T KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH		فیس کی معلومات کے لیے ذیل میں دیکھیں / SEE BELOW FOR FEE INFORMATION	
BIRTH		SEARCH		SEARCH	
YEAR MONTH DAY		YEAR MONTH DAY		YEAR MONTH DAY	
5. اس اسپتال کا نام یا پتہ جہاں پیدائش ہوئی / NAME OF HOSPITAL OR ADDRESS WHERE BORN		6. بورو جہاں پیدائش ہوئی / BOROUGH WHERE BORN		8. سند ولادت نمبر (اگر معلوم ہو) / BIRTH CERTIFICATE NUMBER (if known)	
7. پہلی شادی سے قبل ماں/والدین کا نام (اصل نام): / MOTHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE (MAIDEN NAME)		9. پہلی شادی سے قبل باپ/والدین کا نام / FATHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE		10. آپ کو اس سند ولادت کی ضرورت کیوں ہے؟ / WHY DO YOU NEED THIS BIRTH CERTIFICATE?	
11. کیا آپ کو تمثیلی توضیح کے خط کی ضرورت ہے؟ / DO YOU NEED A LETTER OF EXEMPLIFICATION?		12. آپ کو کتنی کاپیوں کی ضرورت ہے؟ / HOW MANY COPIES DO YOU NEED?		13. اس سند ولادت پر موجود شخص سے آپ کا کیا رشتہ ہے؟ / HOW ARE YOU RELATED TO THE PERSON ON THIS BIRTH CERTIFICATE?	
11. Yes / ہاں		12. 0 3 0 2 0 1		13. SELF/PARENT/OTHER (please explain)	
براہ مہربانی ذیل میں اپنے خط و کتابت اور رابطے کی معلومات کو واضح طور پر جلی حروف میں لکھیں / PLEASE PRINT YOUR MAILING AND CONTACT INFORMATION CLEARLY BELOW					
NAME / نام		DAYTIME PHONE NUMBER / دن کے وقت کا فون نمبر		STREET ADDRESS / گھر کا پتہ	
APT. NO. / ایپارٹمنٹ نمبر		PHONE NUMBER / ٹیلی فون نمبر		CITY / شہر	
STATE / ریاست		E-MAIL ADDRESS / ای میل پتہ		ZIP CODE / زپ کوڈ	
یاد رکھیں: پیدائش کے ریکارڈ کی کاپی صرف ان لوگوں کو جن سے پیدائش کا ریکارڈ تعلق رکھتا ہے، اگر وہ اس عمر کے ہیں، یا والدین یا انسانی خدمات کی تنظیموں کو جاری کی جا سکتی ہے۔ جھوٹے، غلط یا گمراہ کن بیان دینا یا اس درخواست پر دوسرے کے جعلی دستخط کرنا قانون کی خلاف ورزی ہے۔ خلاف ورزیاں قابل مواخذہ جرم ہیں جس پر \$2,000 تک کا جرمانہ ہو سکتا ہے۔					
NOTE: Copy of a birth record can be issued only to persons to whom the record of birth relates, if of age, or to a parent or human service organizations. It is a violation of law to make a false, untrue or misleading statement or forge the signature of another on this application. Violations are a misdemeanor punishable by a fine of up to \$2,000.					

15. گاہک کے تبصرے/اضافی معلومات CUSTOMER COMMENTS/ADDITIONAL INFORMATION		14. گاہک کے دستخط اور تاریخ / CUSTOMER SIGNATURE AND DATE	
FOR NOTARY PUBLIC USE ONLY (صرف نوٹری پبلک کے استعمال کیلئے)		دستخط / SIGNATURE: _____ تاریخ / DATE: _____	
NOTARY PUBLIC SEAL	APPLICATIONS SUBMITTED BY MAIL MUST BE NOTARIZED STATE OF _____ COUNTY OF _____ SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME: THIS _____ DAY OF _____, 20 _____ _____ NOTARY PUBLIC SIGNATURE	FEES / فیس \$ _____ \$15 فی کاپی x کاپیاں \$15 per copy x copies مصدقہ کاپی کی قیمت میں دو مسلسل سال کی تلاش شامل ہے Cost of certified copy includes a two consecutive year search \$3 تلاش کیے گئے ہر اضافی سال کے لیے x سال \$3 for each extra year searched x years کل منسلک رقم: \$ _____ :Total Amount Enclosed	اگر ریکارڈ فائل پر نہیں ہے، تو ایک مصدقہ "نہیں ملا بیان" جاری کیا جائے گا۔ ڈاک سے یا ذاتی طور پر نقد قبول نہیں کیا جاتا ہے۔ IF RECORD IS NOT ON FILE, A CERTIFIED "NOT FOUND STATEMENT" WILL BE ISSUED. CASH IS NOT ACCEPTED BY MAIL OR IN PERSON.
WWW.NYC.GOV/VITALRECORDS پر فوری طور پر اور محفوظ طریقے سے سند ولادت آرڈر کریں ORDER BIRTH CERTIFICATES QUICKLY AND SECURELY AT WWW.NYC.GOV/VITALRECORDS			

سند ولادت کے بارے میں اہم معلومات

- آپ موجودہ شناخت کے ساتھ اپنے لیے یا اپنے بچے کے لیے سند ولادت حاصل کر سکتے ہیں اگر آپ کم از کم 18 سال کی عمر کے ہیں۔ اپنے موکلوں کی طرف سے درخواست جمع کروانے والے وکلاء کے لیے تفصیلی ہدایات www.nyc.gov/vitalrecords پر آن لائن دستیاب ہیں۔
- سند ولادت حاصل کرنے کے لیے معلومات میں جعل سازی کرنا بشمول دستخط کی جعل سازی ایک قابل مواخذہ جرم ہے اور خلاف ورزی کرنے والے پر فی خلاف ورزی \$2,000 کا جرمانہ ہو سکتا ہے۔
- میل-ان آرڈر کے لیے کریڈٹ کارڈ نہیں قبول کیے جاتے ہیں۔ اگر آپ غیر ملکی ہیں، تو بین الاقوامی منی آرڈر ارسال کریں۔
- براہ مہربانی بذات خود جمع کرائے گئے تمام طویل فارم/والٹ سرٹیفکیٹ کے آرڈر پر کارروائی کے لیے 10-15 دنوں کا وقت دیں۔
- ڈاک سے بھیجی گئی درخواستوں پر کارروائی کرنے میں تقریباً 15 دن لگتے ہیں۔ www.nyc.gov/vitalrecords پر موجودہ وقت چیک کریں۔

نیو یارک سٹی کی سند ولادت کا آرڈر کرنے کے 3 طریقے

- آن لائن: کریڈٹ کارڈ، ڈیبٹ کارڈ، یا الیکٹرانک چیک کا استعمال کرتے ہوئے آرڈر کرنے کے لیے www.nyc.gov/vitalrecords ملاحظہ کریں۔ ہفتے کے دنوں میں آن لائن آرڈر پر 24 گھنٹوں میں کارروائی کی جاتی ہے، اور UPS ایکسپریس میل کی فراہمی دستیاب ہے۔
- واک-ان: 125 Worth Street in Lower Manhattan پر جائیں اور Lafayette Street (معدور کے لیے قابل رسائی) یا Centre Street کے داخلی راستوں کا استعمال کریں۔ ہمارا دفتر پیر تا جمعہ صبح 9:00 بجے سے سہ پہر 3:30 بجے تک کھلا رہتا ہے۔ صبح میں لائنیں چھوٹی ہوتی ہیں۔ براہ مہربانی شناختی ضروریات کو ذیل میں ملاحظہ کریں۔
- ڈاک کے ذریعہ: ڈاک کے ذریعہ بھیجی گئی تمام درخواستوں کو نوٹری سے تصدیق شدہ ہونا ضروری ہے۔ اپنی درخواست 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013 کے پتے پر بھیجیں۔ اپنے چیک یا منی آرڈر کے ساتھ اپنا پتہ لکھا ہوا، مہر لگا ہوا لفافہ شامل کرنے کو یقینی بنائیں جو NYC Department of Health and Mental Hygiene کے نام واجب الادا ہونا چاہیے۔ آپ کو زمرہ 1 کا شناختی کارڈ یا زمرہ 2 کے شناختی کارڈ کی اصل کاپیاں فراہم کرنی ضروری ہیں (ذیل میں دیکھیں)۔

خود اپنی یا اپنے بچے کی سند ولادت حاصل کرنے کے لیے شناختی کارڈ (ID) کی ضروریات۔

زمرہ 1: شناختی دستاویزات۔ اگر آپ بذات خود آرڈر کرتے ہیں تو آپ زیادہ تر حالات میں اپنے مختصر فارم کے سرٹیفکیٹ کے ساتھ جا سکتے ہیں، جب تک کہ آپ کو طویل فارم کے سرٹیفکیٹ کی ضرورت نہ ہو۔

مندرجہ ذیل میں سے کوئی بھی فراہم کریں، اگر یہ آپ کی تصویر، آپ کے دستخط پر مشتمل ہو اور اس کی میعاد ختم نہیں ہوئی ہو:

- ڈرائیور کا لائسنس یا کسی کی بھی ریاست یا امریکی سرزمین سے غیر ڈرائیور کا شناختی کارڈ
- عوامی فائدے کا کارڈ
- امریکی یا غیر ملکی پاسپورٹ
- امریکی شہریت کا سرٹیفکیٹ
- فوجی شناختی کارڈ
- ملازم کا باتصویر شناختی کارڈ، قابل تصدیق آجر اور حالیہ ادائیگی کی رسیدیں
- MTA کا رعایتی کرایہ کا میٹرو کارڈ
- طالب علم کا شناختی کارڈ اور تسلیم شدہ اور قابل تصدیق ادارے سے موجودہ ٹرانسکرپٹ
- رہائی کے کاغذات کے ساتھ قیدی کا باتصویر شناختی کارڈ

زمرہ 2: پتے کا ثبوت۔ اگر آپ کے پاس مندرجہ بالا میں سے کوئی بھی نہیں ہے، تو آپ پتے کا ثبوت فراہم کر سکتے ہیں جیسا کہ ذیل میں بیان کیا گیا ہے۔ آپ کا سرٹیفکیٹ فراہم کردہ دستاویزات میں درج پتہ پر ڈاک سے بھیجا جائے گا۔

گزشتہ 60 دنوں کے اندر کی تاریخ کے ساتھ دو مختلف دستاویزات، اگر وہ آپ کا نام اور پتہ ظاہر کرتی ہوں۔

- یوٹیلٹی بل (آن لائن بل آپ کے فراہم کنندہ کی طرف سے ڈاؤن لوڈ کیے جا سکتے ہیں)
- سرکاری ایجنسی کی طرف سے خط

اگر آپ زمرہ 1 یا 2 کا شناختی کارڈ فراہم نہیں کر سکتے ہیں، تو براہ مہربانی nycdohvr@health.nyc.gov پر اہم ریکارڈز سے رابطہ کریں۔

IMPORTANT BIRTH CERTIFICATE INFORMATION

- You can obtain a birth certificate for yourself if you are at least 18 years old, or for your child, with current identification. Detailed instructions for attorneys submitting requests on behalf of their clients are available online at www.nyc.gov/vitalrecords.
 - Falsifying information, including forging a signature, to obtain a birth certificate is a misdemeanor and violators may also be subject to a fine of up to \$2,000 per violation.
 - Credit cards are not accepted for mail-in orders. If from a foreign country, send an international money order.
 - Please allow 10–15 days processing time for all long form/vault certificate orders submitted in person.
 - Processing of mailed applications takes approximately 15 days. Check current times at www.nyc.gov/vitalrecords.
-

3 WAYS TO ORDER A NEW YORK CITY BIRTH CERTIFICATE

- **Online:** Visit www.nyc.gov/vitalrecords to order using a credit card, debit card, or electronic check. Online orders are processed within 24 hours on weekdays, and UPS express mail delivery is available.
 - **Walk-In:** Go to 125 Worth Street in Lower Manhattan and use the Lafayette Street (handicapped accessible) or Centre Street entrances. We are open Monday through Friday 9:00AM – 3:30PM. Lines are shortest in the morning. Please see identification requirements below.
 - **By Mail:** All mailed applications must be notarized. Mail your application to 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013. Be sure to include a self-addressed, stamped, envelope with your check or money order payable to the NYC Department of Health and Mental Hygiene. You must provide a photocopy of Category 1 identification or original copies of identification from Category 2 (*see below*).
-

Identification (ID) Requirements to get a Birth Certificate for you or your child.

Category 1: Identity documents. If you order in person you can leave with your short form certificate in most cases, unless you require a long form certificate.

Provide any of the following, if it includes your photo, your signature and is unexpired:

- Driver's License or non-driver's ID from any state or U.S. territory
- Public benefit card
- U.S. or foreign passport
- U.S. certificate of naturalization
- Military ID card
- Employee ID with photo, verifiable employer and recent pay stub
- MTA reduced-fare Metro Card
- Student ID and current transcript from accredited and verifiable institution
- Inmate photo ID with release papers

Category 2: Proof of address. If you do not have any of the above, you may provide proof of address as described below. Your certificate will be mailed to address on documents provided.

Two different documents dated within the past 60 days, if they show your name and address

- Utility bills (online bills can be downloaded from your provider)
- Letter from a government agency

If you cannot provide Category 1 or 2 identification, please contact Vital Records at nycdohvr@health.nyc.gov.
